

創興網上銀行服務及流動理財服務 – 更改服務

Chong Hing Internet Banking Services and Mobile Banking Services – Change Request

- 此表格只適用於個人客戶之申請使用（「申請人」）。This form is used for application by Personal customers (“Applicant”).
- 個人銀行客戶申請人必須年滿十八歲。Individual applicant must have attained the age of 18 years.
- 請親身把已填妥的表格交回任何創興銀行本港分行。Please return this completed form in person to any branch of Chong Hing Bank in Hong Kong.
- 於填寫本表格前，請先細閱網上銀行服務章程及條款、流動理財服務章程及條款、賬戶章程、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章程及條款的條文，此申請將受所述條文約束。
Before completing this form, please read the Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, other terms and conditions of accounts and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as they shall be binding on this application.
- 此表格內之中英文本如有歧異者，就該歧異而言概以英文版為準。In case of any inconsistency between the Chinese and English versions of this form, the English version shall prevail to the extent of such inconsistency.

致：創興銀行有限公司（「創興銀行」）To: Chong Hing Bank Limited (the “Bank”)

Part A - 客戶資料 Customer Information	
請按客戶類別填寫甲部，並將不適用的內容刪去。 Please fill in Part A according to customer type, and cross out the content which is not applicable.	
個人銀行客戶 Personal Banking Customer 稱銜 Title <input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 太太 Mrs. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss	
申請人中文名稱 Name of Applicant in Chinese _____	
申請人英文名稱 Name of Applicant in English _____	
<input type="checkbox"/> 香港身份證號碼 HKID No. <input type="checkbox"/> 護照號碼 Passport No. <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify) _____	
證件號碼 Document No. : _____	
證件簽發地/國家 Document Issued Place/Country:	
<input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify) _____	
PART B – 賬戶及通訊資料 Accounts and Contact Information	
個人通訊資料如有任何改變，請立即通知創興銀行。 Should there be any changes in personal contact information, please notify the Bank immediately.	
網上銀行服務之客戶編號 Customer Reference Number (CRN) of Internet Banking Services: _____ (由銀行填寫。 To be completed by the Bank.)	
指定基本賬戶號碼 Designated Primary Account No. _____ (必須為創興銀行之港幣或多種貨幣儲蓄賬戶或港幣往來賬戶或信用卡賬戶) (Must be either HKD or Multi-currency Savings or HKD Current Account or Credit Card Account at the Bank)	
PART C - 一般指示 Instruction(s)	
<input type="checkbox"/> 補發新網上銀行密碼① Re-issue Internet Banking PIN①	<input type="checkbox"/> 啟動網上銀行服務①：由分行發送網上銀行啟動碼手機短訊至申請人 Activate Internet Banking Services①: Branch Issuance of Internet Banking Activation SMS Code to the Applicant
<input type="checkbox"/> 恢復網上銀行登入② Resume Internet Banking Logon②	
<input type="checkbox"/> 重設網上銀行登入 Reset Internet Banking Logon	
<input type="checkbox"/> 終止網上銀行服務(包括流動理財服務) Terminate Internet Banking Services(including Mobile Banking Services)	<input type="checkbox"/> 其他 Others:
註解 Notes:	
①申請人使用網上銀行登入名稱及密碼可直接登入流動理財服務。 Applicant can access Mobile Banking Services with Internet Banking Logon ID and Password.	
②適用於已致電客戶服務熱線 3768 6800 要求暫停服務而現向創興銀行申請恢復服務的客戶。 Applicable to the customers who have contacted customer services hotline 3768 6800 for suspension of the Services and now apply to the Bank for resumption of the Services.	

Part D – 要求更改網上轉賬、電匯及繳付賬單的交易限額的新設定**Request to adjust the Transaction Limit Setting for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment**

本人(等)要求及授權創興銀行有限公司(「銀行」)於上述網上銀行服務之客戶編號項下的**所有每一個銀行賬戶**皆使用於下方方格內填寫之網上轉賬、電匯交易及繳付賬單的限額之新更改設定。

I / We hereby request and authorize Chong Hing Bank Limited (“the Bank”) to use the adjusted limit setting filled in the box below for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment Transactions for **Each of ALL those Accounts** under the above Customer Reference Number of Internet Banking Services.

個人客戶 / 個人聯名客戶(任何一位獲授權簽署人單獨簽署) Personal Customers / Personal Joint Account Holders (any one authorized signatory is authorized to sign singly)		
網上銀行服務賬戶之客戶編號項下 每一個銀行賬戶 之每日最高累積轉賬限額 (港元或等值) 如下: The Maximum Aggregated Daily Transfer Limits (in HKD or equivalent) of EACH BANK ACCOUNT under the Customer Reference Number of Internet Banking Services are as follows:	最高交易限額 (港元或等值) Maximum Transaction Limit (in HKD or equivalent)	新交易限額 (港元或等值) New Transaction Limit (in HKD or equivalent)
轉賬至在創興銀行之第三者賬戶的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to Third Party Accounts with Chong Hing Bank		
1. 轉賬至創興銀行之第三者賬戶 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to third party account(s) with Chong Hing Bank (registered account(s) only)	HK\$1,000,000	
2. 轉賬至在創興銀行之第三者非登記賬戶的每日限額 (並佔用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered third party account(s) with Chong Hing Bank (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above)	HK\$100,000	
轉賬及電匯至其他銀行的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer and Telegraphic Transfer to Other Banks		
3. 轉賬至在香港的其他銀行 (已登記或非登記賬戶) 及電匯至香港以外的其他銀行 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to other banks in Hong Kong (registered or non-registered account(s)) and Telegraphic Transfer to other banks outside Hong Kong (registered account(s) only)	HK\$1,000,000	
4. 轉賬至在香港其他銀行非登記賬戶的每日限額 (並佔用上述第 3 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered account(s) with other banks in Hong Kong (sharing the Aggregated Daily Limit under item 3 above)	HK\$100,000	
繳付賬單的每日交易限額 Aggregated Daily Limit for Bill Payment		
5. 繳付賬單的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Bill Payment	HK\$99,999	
5.1 繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日累積限額(並佔用上述第 5 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) (sharing the Aggregated Daily Limit under item 5 above)	HK\$99,999	
6. 繳付稅款的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Tax Payment	HK\$500,000	
繳付賬單 Bill Payment 適用於個人客戶/個人聯名客戶 Applicable to Personal Customers / Personal Joint Account Holders		
1.每日繳付賬單限額為每賬戶港幣 99,999 元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for bill payment is HK\$99,999 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services.		
2.繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日累積限額為港幣 99,999 元(並佔用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) is HK\$99,999 (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above)		
3.每日繳付稅款最高限額為每賬戶港幣 500,000 元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for tax payment is HK\$500,000 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services.		
聲明 DECLARATION 適用於個人客戶/個人聯名客戶 Applicable to Personal Customers / Personal Joint Account Holders		
本人(等)現向創興銀行有限公司(「銀行」)申請於上述網上銀行服務賬戶之客戶編號項下的 所有每一個賬戶 皆使用本人(等)以上選擇之網上轉賬及電匯交易的新限額設定，受當時生效之銀行網上銀行服務章程及條款、賬戶章程、匯款條件、私隱政策、銀行指定之其他章程及條款(總稱「服務章程」)約束，銀行並可不時經銀行認為合理方式知會客戶以作修訂及補充。本人(等)已細閱、明白及同意接受服務章程(尤其操作網上銀行服務涉及之一切風險)，並受其約束。本人(等)授權及同意銀行可處理經網上銀行服務所登記指示本人(等)於銀行的電匯收款人資料。本人(等)茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性。此外，本人(等)同意上述基本賬戶之印鑑式樣將作為一切本人(等)有關網上銀行服務交易及目的之印鑑式樣。I / We, the undersigned, hereby apply to CHONG HING BANK LIMITED (“the Bank”) for using my/ our above selected new limit setting for Online Fund Transfer and Telegraphic Transaction for EACH of ALL those Accounts under the Customer Reference Number of Internet Banking Services above mentioned, subject to the Bank’s Internet Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, Remittance Conditions, privacy policies, other prescribed terms and conditions as varied or supplemented by the Bank and in force with due notice by the Bank to its customers in such manner as deemed reasonable by the Bank from time to time (collectively called “Terms of Services”). I / We, the undersigned, have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating Internet Banking Services) and hereby agree to be bound by such terms and conditions. I / We, the undersigned, authorize and agree that the Bank may process all information of the beneficiary(ies) registered for Telegraphic Transfer with the Bank instructed through Internet Banking Services. I / We, the undersigned, confirm that the information and documents provided from time to time under this application are true, complete, updated and not misleading. I / We, the undersigned, further agree that the specimen signature of the above Primary Account shall be the specimen signature for all transactions and purposes in relation to Internet Banking Services to me/us.		

PART E - 轉賬至本地其他銀行或創興銀行第三者之賬戶**Fund Transfer to Third Party Account with Other Local Bank or the Bank**

申請人現要求及授權創興銀行於申請人之網上銀行服務內加入 / 刪除下列收款人資料及設定

Applicant hereby requests and authorizes the Bank to add / delete information and setting of the following beneficiary for the Applicant’s Internet Banking Services

轉賬至其他銀行或創興銀行之第三者賬戶 ① Fund Transfer to Third Party Account(s) with Other Bank(s) or Chong Hing Bank ②

	收款人名稱 Name of Beneficiary
(1) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款銀行編號及名稱 ③ Beneficiary’s Bank Code and Name ③

	收款人類別 Beneficiary's Type <input type="checkbox"/> 轉數快 / FPS <input type="checkbox"/> CHATS <input type="checkbox"/> 賬戶號碼 ^④ Account Number ^④ _____ <input type="checkbox"/> 流動電話號碼 Mobile Number _____ <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address _____ <input type="checkbox"/> 轉數快識別碼 FPS ID _____ <input type="checkbox"/> 信用卡號碼 Credit Card Number _____
(2) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary 收款銀行編號及名稱 ^③ Beneficiary's Bank Code and Name ^③ 收款人類別 Beneficiary's Type <input type="checkbox"/> 轉數快 / FPS <input type="checkbox"/> CHATS <input type="checkbox"/> 賬戶號碼 ^④ Account Number ^④ _____ <input type="checkbox"/> 流動電話號碼 Mobile Number _____ <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address _____ <input type="checkbox"/> 轉數快識別碼 FPS ID _____ <input type="checkbox"/> 信用卡號碼 Credit Card Number _____
(3) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary 收款銀行編號及名稱 ^③ Beneficiary's Bank Code and Name ^③ 收款人類別 Beneficiary's Type <input type="checkbox"/> 轉數快 / FPS <input type="checkbox"/> CHATS <input type="checkbox"/> 賬戶號碼 ^④ Account Number ^④ _____ <input type="checkbox"/> 流動電話號碼 Mobile Number _____ <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address _____ <input type="checkbox"/> 轉數快識別碼 FPS ID _____ <input type="checkbox"/> 信用卡號碼 Credit Card Number _____
E 部備註 Part E Remarks: ① 除指定基本賬戶外，申請人亦可以由申請人名下已登記之賬戶進行轉賬。Apart from the Designated Primary Account, Applicant may also process fund transfer from Applicant's own registered account(s) ② #登記後，於網上銀行/流動理財的交易，每個創興銀行賬戶之第三者創興銀行及其他銀行賬戶轉賬的每日最高累積交易限額（港元或等值）將列於創興銀行網頁： http://www.chbank.com 。在創興銀行網頁發出予其客戶合理事先通知（如屬切實可行）後，創興銀行可不時全權酌情修訂每個創興銀行賬戶的網上銀行/流動理財交易的每日最高累積限額。 #After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Third Party Account transfer with the Bank and Other Banks by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: http://www.chbank.com . The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website. ③ 如收款人類別為賬戶號碼，必填；如收款人類別為流動電話號碼/電郵地址，此欄為選填項，沒有填寫此欄即代表登記收款銀行為「預設收款銀行」。This field is mandatory if the Beneficiary's Type is Account Number; optional if the Beneficiary's Type is Mobile Number or Email Address, leaving this field blank means that the beneficiary bank of this registration will be set as "default payee bank". ④ FPS 收款人賬戶須為於本銀行或其他銀行之第三者(港幣或人民幣)賬戶。CHATS 收款人賬戶須為本銀行或其他銀行之第三者(港幣、美元、歐羅或人民幣)賬戶。Beneficiary Account for FPS should be a Third Party Account with the Bank or another bank (HKD or CNY). Beneficiary Account for CHATS should be a Third Party Account with the Bank or another bank (HKD, USD, EUR or CNY).	
<input type="checkbox"/> 補充頁 Supplementary Page	註：如需設定更多賬戶，請於空格內加「✓」號，影印此頁或使用補充頁(本行賬戶/登記在其他銀行之轉賬賬戶)，並請申請授權人於影印頁/補充頁簽署。Note: For setting more accounts, please place 「✓」 in the box, making copies of this page or fill the Supplementary Form (Designated Transaction Account No. with our Bank/Registration of Other bank's Fund Transfer Account) and signing by the Applicant's authorized person.

PART F - 繳付賬單 Bill Payment

申請人要求及授權創興銀行於申請人之網上銀行服務內加入 / 刪除下列賬單資料①②
 Applicant hereby requests and authorizes Chong Hing Bank ("the Bank") to add / delete the following bill(s) for the Applicant's Internet Banking Services①②

	商戶英文名稱 Merchant Name in English	商戶中文名稱 * Merchant Name in Chinese	賬單號碼 * Bill Account Number
(1) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(2) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(3) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(4) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(5) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(6) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(7) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(8) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(9) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(10) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(11) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(12) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(13) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			

F 部備註 Part H Remarks:

① 客戶請瀏覽創興銀行網址: <http://www.chbank.com> 或登入網上銀行服務查閱詳盡的商戶名單。Customers please visit the Bank's website: <http://www.chbank.com> or logon Internet Banking Services to check the full merchants list.
 ② #登記後, 於網上銀行 / 流動理財的交易, 每個創興銀行賬戶之繳付賬單的每日最高累積限額 (港元或等值)將列於創興銀行網頁: <http://www.chbank.com>。在創興銀行網頁發出予其客戶合理事先通知 (如屬切實可行) 後, 創興銀行可不時全權酌情修訂每個創興銀行賬戶的網上銀行 / 流動理財交易的每日最高累積限額 #After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Bill Payment by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: <http://www.chbank.com>. The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.
 * 必須填寫。Mandatory field.

補充頁 Supplementary Page
 如要登記更多「繳付賬單」資料, 請影印此頁補充使用並於空格內加「✓」號並請申請授權人於補充頁簽署。For registration of more "Bill Payment", please supplement by making copies of this page and place 「✓」 in the box for signing by the Applicant's authorized person.

(3) <input type="checkbox"/> 加入 Add	<input type="checkbox"/> 更改① Amend①	<input type="checkbox"/> 刪除② Delete②	電匯收款人登記編號③ Beneficiary Registration Number③ _____
收款人之指定往來銀行資料 Beneficiary's designated Banker Details			收款人資料 ⑥ Beneficiary Details⑥
SWIFT Code (選擇性填寫 Optional) (人民幣匯款不需填寫 Not Applicable to CNY TT)			英文名稱* Name in English*
銀行名稱 Bank Name			地址 ⑦ * Address⑦*
賬戶號碼* / IBAN ④ Account No.* / IBAN ④*			
銀行地址* Bank Address*			國家* Country* _____
國家 Country _____			

Part G - 備註 Remarks:

- 如選擇「更改」，請提供正確的「電匯收款人登記編號」，並填寫需更改的資料及劃去不適用者。
To "Amend", please provide the correct "TTB Registration Number", and the amended information, and cross out the inapplicable.
- 如選擇「刪除」，請提供正確的「電匯收款人登記編號」，並劃去不適用者。
To "Delete", please provide the correct "TTB Registration Number" and cross out the inapplicable.
- 請登入創興網上銀行服務，於電匯功能中查閱「電匯收款人登記編號」資料。如選擇「加入」，則不需填寫該欄。
Please logon to the Bank's Internet Banking Services and view the "Beneficiary Registration Number" information from "Telegraphic Transfer" function. To "Add", please leave this field blank.
- 若電匯至任何歐洲國家，必須提供收款人之 IBAN (International Bank Account Number)。
For Telegraphic Transfer to any European country, IBAN (International Bank Account Number) of the Beneficiary must be provided.
- #登記後，於網上銀行 / 流動理財的交易，每個創興銀行賬戶之其他銀行第三者賬戶轉賬/電匯的每日最高累積限額 (港元或等值)將列於創興銀行網頁：
<http://www.chbank.com>。在創興銀行網頁發出予其客戶合理事先通知 (如屬切實可行) 後，創興銀行可不時全權酌情修訂每個創興銀行賬戶的網上銀行 / 流動理財交易的每日最高累積限額。
#After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Third Party Account transfer with other bank / Telegraphic Transfer by Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: <http://www.chbank.com>. The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.
- (只適用於個人賬戶)如進行人民幣匯款，香港居民每天最高匯款金額為人民幣 80,000 元，客戶每日的匯出款額或會由人民幣業務清算行查核。客戶在國內的收款賬戶姓名必須與其創興銀行人民幣儲蓄賬戶姓名完全相同。
(For Single Name Account Only) For CNY remittance, Hong Kong resident can remit up to a maximum of CNY80,000 per person per day. Customer's daily outward remittance amount may be checked by the Clearing Bank for Renminbi business. The account name of the customer's beneficiary account in the Mainland must be identical with that of his / her CNY savings account in Chong Hing Bank.
- 收款人地址不適用於人民幣匯款。
Beneficiary address is NOT applicable for CNY remittance.

* 必須填寫。Mandatory field.

PART H – 每日小額轉賬限額 Daily Small Value Fund Transfer Limit

- 本行小額轉賬的每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10, 000 in total.
- 小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的銀行賬戶轉賬到未登記的收款人。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's bank account to unregistered receiver(s).

申請人現要求及授權銀行為申請人啟動/更改/停用小額轉賬限額。

The Applicant hereby requests and authorises the Bank to enable/update/disable Small Value Fund Transfer Limit.

<input type="checkbox"/> 啟動 Activate	每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit is: HKD _____ in total (如申請人沒有指定每日最高限額，銀行將申請人之小額轉賬限額設定為港幣 10,000 元。) (If no Small Value Fund Transfer Limit is designated, the Bank will set the Applicant's daily Small Value Fund Transfer Limit at HKD 10,000)
<input type="checkbox"/> 更改 Update	更改每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Change Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit to: HKD _____ in total (每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10, 000 in total.)
<input type="checkbox"/> 停用 Deactivate	

小額轉賬限額 Small Value Fund Transfer Limit

本行小額轉賬的每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10, 000 in total.

小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的登記銀行賬戶轉賬到未登記的收款人。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's Registered Bank Account to unregistered receiver(s).

PART I – 申請紙張結單 Apply for Paper Statement

成功啟動個人網上銀行服務及流動理財服務，同時已登記有效的電郵地址或流動電話號碼的客戶，銀行將提供個人電子結單服務，無須另外申請。For customers who have successfully activated for Personal Internet Banking Services and Mobile Banking Services, and have also registered a valid email address or mobile phone number with the Bank, the Bank will provide Personal e-Statement Services, no additional application is required.

由 2023 年 1 月 1 日起，銀行已停止以郵寄方式向個人客戶¹發出紙張結單，並以電子結單²取代。如客戶欲繼續收取紙張結單，請填寫下列選項。有關紙張結單收費詳情，請瀏覽本行網頁「銀行服務收費」。Starting from 1 January 2023, the Bank has no longer mailed paper statements to personal e-Statement customers¹ and the e-Statements² will be sent in its place. If personal e-Statement customers wish to continue to receive paper statements, please fill in the option below. For details of paper statement charges, please refer to “Bank Service Charges” on the Bank’s website.

申請人現要求及授權銀行為申請人啟動紙張結單服務。

The Applicant hereby requests and authorises the Bank to enable the Paper Statement Service.

<input type="checkbox"/> 啟動 Enabled	如個人客戶欲同時收取電子結單及紙張結單，請於左方方格加上「✓」號以更新賬戶的紙張結單服務狀態為「啟動」。If personal customers wish to receive both e-Statements and paper statements, please put a tick “✓” in the box on the left to update the status of the Paper Statement Service of the account to “Enabled”.
-------------------------------------	---

Part I - 備註 Remarks:

- 已於銀行登記有效電郵地址或流動電話號碼的網上銀行或流動理財個人客戶。Internet Banking or Mobile Banking personal customers who have registered a valid email address or mobile phone number with the Bank.
- 電子結單服務適用於綜合月結單、往來賬戶月結單及結單儲蓄賬戶月結單。e-Statement Service is applicable to Consolidated Statements, Current Account Statements and Statement Savings Account Statements.

聲明 DECLARATION

申請人現向創興銀行有限公司（「創興銀行」）申請向申請人提供網上銀行服務及流動理財服務（「該服務」），並受制於創興銀行不時修訂或補充之創興銀行所訂明之網上銀行服務及流動理財服務申請表、網上銀行服務章則及條款、流動理財服務章則及條款、賬戶章則、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章則及條款（總稱「服務章則」）的條文。申請人已閱讀、明白及同意遵守創興銀行指定之服務章則（特別是因使用該服務操作引起之一切風險）及不時經創興銀行單獨酌情所作之修訂及補充條款，並受其約束。申請人確認及同意申請人已有效授權本申請表所述（或申請人不時所通知創興銀行）之人士（等）可經該服務操作申請人於創興銀行登記的以上指定之賬戶（包括但不限於申請、收取、授权使用及變更客戶編號、密碼及其他該服務之資料）。申請人茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性，並保證立即通知創興銀行有關任何變更。

Applicant hereby requests CHONG HING BANK LIMITED (the “Bank”) to provide Internet Banking Services and Mobile Banking Services (the “Services”) to the Applicant subject to the provisions of the Bank’s prescribed Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, other terms and conditions of account and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively called “Terms of Services”) in such manner at its sole discretion. Applicant has read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating the Services) and hereby agrees to be bound by such terms and conditions. Applicant acknowledges and agrees that Applicant has duly authorized the person(s) stated in this form (or otherwise notified to the Bank by the Applicant from time to time) to operate all Account(s) registered and designated in the manner above (including without limitation to apply for, receive, authorizes the use of and vary the User ID, PIN and other information of the Services) with the Bank through the Services. Applicant confirms that the information and documents provided from time to time under or relating to this application are true, complete, updated and not misleading, and undertakes to inform the Bank immediately should there be any change thereof.

S.V.

申請人簽署①Signature(s) of Applicant ①

日期 Date :

- ① 此簽署必須與指定基本戶口印鑑相符。The signature must conform to the specimen signature(s) of the Designated Primary Account.

銀行專用(分行) For Bank’s Use Only (Branch)

For C
Branch Issuance of Internet Banking Activation Code to the Applicant

Branch Code	Maker	Checker	Approver
-------------	-------	---------	----------

For Register Payee of CNY Telegraphic Transfer only

Q1 - CNY Account Type : Single (go to Q2) Joint (decline the application)

Q2 - Hong Kong Resident : Yes (proceed) No (decline the application)

Branch Code	Maker	Checker
-------------	-------	---------

AML Checking (For Telegraphic Transfer only)

Maker	Checker
-------	---------

銀行專用(MCIS) For Bank’s Use Only (MCIS)

INP.	VER.
------	------